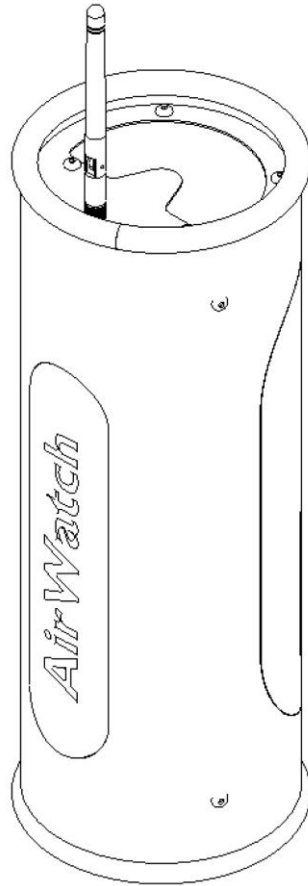




AirWatch

FR – Notice d'utilisation

Typenschild einkleben

1 Généralités	- 7 -
1.1 Introduction.....	- 7 -
1.2 Remarques sur les droits d'auteur et de propriété intellectuelle .-	7 -
1.3 Remarques pour l'exploitant.....	- 7 -
2 Sécurité.....	- 9 -
2.1 Généralités	- 9 -
2.2 Remarques à propos des pictogrammes et symboles	- 9 -
2.3 Marquages / panneaux à installer par l'exploitant.....	- 10 -
2.4 Prescriptions de sécurité pour le personnel de service.....	- 10 -
2.5 Consignes de sécurité pour l'entretien et le dépannage	- 11 -
2.6 Remarques attirant l'attention sur des dangers particuliers.....	- 11 -
3 Données produit.....	- 14 -
3.1 Description du fonctionnement	- 14 -
3.2 Caractéristique distinctive – Connexion au Cloud	- 16 -
3.3 Utilisation conforme	- 16 -
3.4 Conditions ambiantes.....	- 17 -
3.5 Utilisation inadaptée raisonnablement prévisible	- 18 -
3.6 Marquages et panneaux sur le produit	- 18 -
3.7 Risque résiduel	- 19 -
4 Transport et stockage	- 20 -
4.1 Transport	- 20 -
4.2 Stockage	- 20 -
5 Montage	- 21 -
6 Utilisation.....	- 26 -
6.1 Qualification du personnel de service	- 26 -
6.2 Éléments de commande	- 26 -
6.3 Mise en service	- 28 -
7 Réparation	- 29 -
7.1 Entretien	- 29 -
7.2 Maintenance	- 30 -
7.3 Dépannage	- 32 -
8 Mise au rebut.....	- 35 -
8.1 Plastiques.....	- 35 -

8.2 Métaux	- 35 -
8.3 Éléments filtrants	- 35 -
9 Pièce jointe.....	- 36 -
9.1 Déclaration de conformité UE	- 36 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity	- 37 -
9.3 Caractéristiques techniques	- 38 -
9.4 Fiche dimensionnelle.....	- 39 -
9.5 pièces de rechange et accessoires	- 40 -

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent mode d'emploi est une aide considérable afin d'assurer le maniement correct et sans danger du produit.

Il comprend des consignes importantes afin d'exploiter le produit de manière sûre, conforme et économique. Le respecter aide à éviter toute mise en danger, à réduire les frais de réparations et les temps d'arrêt et à optimiser la fiabilité et la durée de vie du produit. Le présent mode d'emploi doit constamment être disponible et doit être lu et appliqué par toutes les personnes qui se voient confier des travaux sur ou avec le produit.

Cela inclut entre autres :

- l'utilisation et le dépannage pendant le fonctionnement,
- le maintien en bon état (entretien, maintenance),
- le transport,
- le montage,
- la mise au rebut.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

1.2 Remarques sur les droits d'auteur et de propriété intellectuelle

Le présent mode d'emploi doit être traité de manière confidentielle et doit uniquement être accessible aux personnes autorisées. Toute transmission à des tiers est soumise à l'accord écrit préalable du fabricant KEMPER GmbH.

L'ensemble de la documentation est protégé par la loi relative aux droits d'auteur. Toute forme de transmission, de reproduction ou d'utilisation partielle ainsi que la communication de leur contenu sont interdites sans autorisation écrite expresse.

Toute infraction sera passible de poursuites pénales et donnera lieu à une astreinte au versement de dommages et intérêts.

Les droits de propriété industrielle tels que les brevets, les marques ou les dessins et modèles sont la propriété exclusive du fabricant.

1.3 Remarques pour l'exploitant

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

L'exploitant doit s'assurer que le personnel opérateur en prend connaissance.

En raison des directives nationales concernant la prévention des accidents et la protection environnementale et afin de respecter les instructions opératoires, le présent mode d'emploi doit être complété par l'exploitant, les informations relatives à l'obligation de surveillance et de rapport relatives aux particularités fonctionnelles y compris, par exemple concernant l'organisation du travail, les procédures et le personnel mandaté. Outre le mode d'emploi et les réglementations légales de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il convient également de prendre en compte les règles techniques reconnues relatives au travail sécurisé et conforme.

Sans autorisation préalable du fabricant, l'exploitant n'a pas le droit d'effectuer de modifications, de transformations ou d'installer des éléments complémentaires pouvant entraver la sécurité ! Les pièces de rechange destinées à être utilisées doivent correspondre aux exigences techniques du fabricant. En cas d'utilisation de pièces d'origine, la conformité est toujours garantie.

Il ne peut être mandaté qu'un personnel formé ou instruit au fonctionnement, à la maintenance et au transport du produit. Définir clairement les compétences du personnel en charge de la manipulation, de la maintenance et du transport.

2 Sécurité

2.1 Généralités

Ce produit a été élaboré et conçu selon l'état actuel de la technique et des règles de sécurité technique reconnues. Le fonctionnement du produit peut engendrer des dangers techniques pour l'opérateur ou des dommages sur le produit et d'autres biens matériels, si le produit :

- est utilisé par du personnel non formé ou non instruit,
- est utilisé de manière non conforme et / ou
- est entretenue de manière non conforme.

2.2 Remarques à propos des pictogrammes et symboles

⚠ DANGER

Combiné au mot signalétique « Danger », ce symbole indique un danger imminent. Tout non-respect des consignes de sécurité entraîne une issue fatale ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Combiné au mot signalétique « Avertissement », ce symbole indique une situation éventuellement dangereuse. Tout non-respect des consignes de sécurité peut entraîner une issue fatale ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Combiné au mot signalétique « Attention », ce symbole indique une situation éventuellement dangereuse. Tout non-respect des consignes de sécurité peut entraîner de légères blessures ou des blessures bénignes.

Peut également être utilisé pour avertir de dommages matériels.

REMARQUE

Les remarques générales constituent des informations complémentaires simples n'avertissant pas face aux dommages corporels ou matériels.

1. Les énumérations d'étapes sont indiquées par des chiffres suivis d'un point, le respect de l'ordre indiqué est primordial.
- Les énumérations de pièces sont indiquées par des signes dans une légende ou pour des instructions pour lesquelles suivre l'ordre est

secondaire.

2.3 Marquages / panneaux à installer par l'exploitant

Le cas échéant, il incombe à l'exploitant d'apposer des marquages et panneaux supplémentaires sur le produit et dans son environnement.

Ces marquages et panneaux peuvent par ex. se référer à la directive de port obligatoire de l'équipement de protection individuelle.

2.4 Prescriptions de sécurité pour le personnel de service

Avant toute utilisation, l'opérateur du produit doit être instruit par le biais d'informations, de consignes et de formations au maniement du produit et des matériaux et auxiliaires utilisés.

Le produit ne doit être utilisé que dans un état technique irréprochable et de manière conforme, consciente des directives de sécurité et des dangers et en respectant le présent mode d'emploi ! Tous les dysfonctionnements, et en particulier ceux qui pourraient influencer sur la sécurité doivent être immédiatement réparés !

Toute personne mandatée pour la mise en service, l'opération ou la réparation, doit avoir lu et compris ce mode d'emploi. Cela s'applique particulièrement aux personnes n'opérant le produit que de manière occasionnelle.

Le présent mode d'emploi doit impérativement se trouver constamment à proximité du produit.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages et les accidents causés par le non-respect du mode d'emploi.

Il convient de respecter les consignes de prévention des accidents en vigueur ainsi que les autres réglementations reconnues concernant les techniques de sécurité et la médecine du travail.

Clairement définir les compétences pour les différentes activités dans le cadre de la maintenance et de la réparation et les respecter. C'est le seul moyen d'éviter les manipulations incorrectes, notamment en cas de danger.

L'exploitant doit obliger le personnel opérateur et de maintenance à porter les équipements de protection individuelle. Il s'agit plus particulièrement des chaussures de sécurité, des lunettes de protection et des gants.

Ne pas porter de cheveux longs non attachés, des vêtements amples ou des bijoux ! Il y a toujours un risque de rester accroché quelque part ou d'être entraîné ou happé par des pièces mobiles !

Si le produit présente des modifications entravant la sécurité, immédiatement interrompre l'opération, sécuriser la zone et avertir l'incident au service / à la personne compétente !

Seul le personnel fiable et formé est autorisé à travailler avec et sur le produit. Respecter l'âge minimum légal !

Le personnel à former, à instruire ou se trouvant dans le cadre d'une formation générale ne peut œuvrer sur le produit qu'en étant constamment surveillé par une personne expérimentée !

2.5 Consignes de sécurité pour l'entretien et le dépannage

Les portes de service et de maintenance doivent librement être accessibles en permanence.

Uniquement réaliser les travaux d'équipement, de maintenance et de réparation ainsi que les dépannages après la mise hors circuit du produit.

Toujours resserrer les vis desserrées lors des travaux de maintenance et de réparation ! Dans la mesure où cela est prescrit, serrer à fond les vis prévues à cet effet à l'aide d'une clé dynamométrique.

Avant le début des travaux de maintenance, de réparation ou d'entretien, protéger en particulier les raccords à vis et boulonnages contre les impuretés et produits d'entretien.

Respecter les intervalles réglementaires ou ceux stipulés dans le mode d'emploi pour les contrôles ou inspections récurrents.

Avant de procéder au démontage, marquer les pièces selon leur appartenance.

2.6 Remarques attirant l'attention sur des dangers particuliers

⚠ DANGER**Danger par électrocution !**

Les travaux sur l'équipement électrique du produit sont strictement réservés à un électricien ou aux opérateurs instruit sous la direction et la supervision d'un électricien conformément aux consignes spécifiques aux équipements électroniques !

Avant d'ouvrir le produit, débrancher, le cas échéant, la fiche de secteur et ainsi la protéger contre toute remise en marche intempestive.

En cas de panne de l'alimentation électrique du produit, éteindre immédiatement le produit en appuyant sur le bouton-poussoir Marche / Arrêt et débrancher, le cas échéant, la fiche de secteur !

N'utiliser que les fusibles originaux en respectant les intensités de courant prescrites !

Les équipements électriques sur lesquels des travaux de maintenance, d'inspection et de réparation doivent être exécutés, doivent être mis hors tension. Sécuriser de tout redémarrage intempestif ou autonome les équipements ayant servi à l'activation. Vérifier tout d'abord que les équipements électriques déconnectés sont hors tension puis isoler les équipements sous tension environnant. Veillez lors de réparations que les caractéristiques de construction ne soient pas modifiées de façon à en diminuer la sécurité.

Régulièrement s'assurer que les câbles ne sont pas endommagés et les remplacer si nécessaire.



CAUTION: Automatically Operated Device –
To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From
Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock,
Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement
– afin de réduire les risques de blessure, débrancher
l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc
électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger engendré par le rayonnement du réseau de téléphonie mobile

Le rayonnement du réseau de téléphonie mobile peut perturber les appareils électroniques et les appareils médicaux.

Il est interdit d'employer le produit :

- à proximité d'appareils médicaux, tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline et dispositifs similaires.
- dans les hôpitaux, stations-services et établissements médicaux.
- à proximité d'appareils électroniques à haute précision.
- à proximité de champs électromagnétiques puissants.

3 Données produit

3.1 Description du fonctionnement

Ce produit a été conçu en vue de la surveillance et de la documentation de la qualité de l'air et de la concentration de poussière. Parmi les domaines d'application, on recense les halls de production, de logistique et de stockage. Les capteurs intégrés au produit mesurent la qualité de l'air et contrôlent également les évaluations dans le Cloud.

Les valeurs mesurées sont transmises au Cloud via le réseau de téléphonie mobile à un intervalle de temps à définir par l'utilisateur et peuvent être consultées à partir d'un smartphone, d'une tablette ou d'un ordinateur.

Le produit emploie une norme de téléphonie mobile compatible avec les réseaux dans le monde entier. La condition requise est la disponibilité d'un réseau de téléphonie mobile, norme de téléphonie mobile 2G, 3G, 4G.

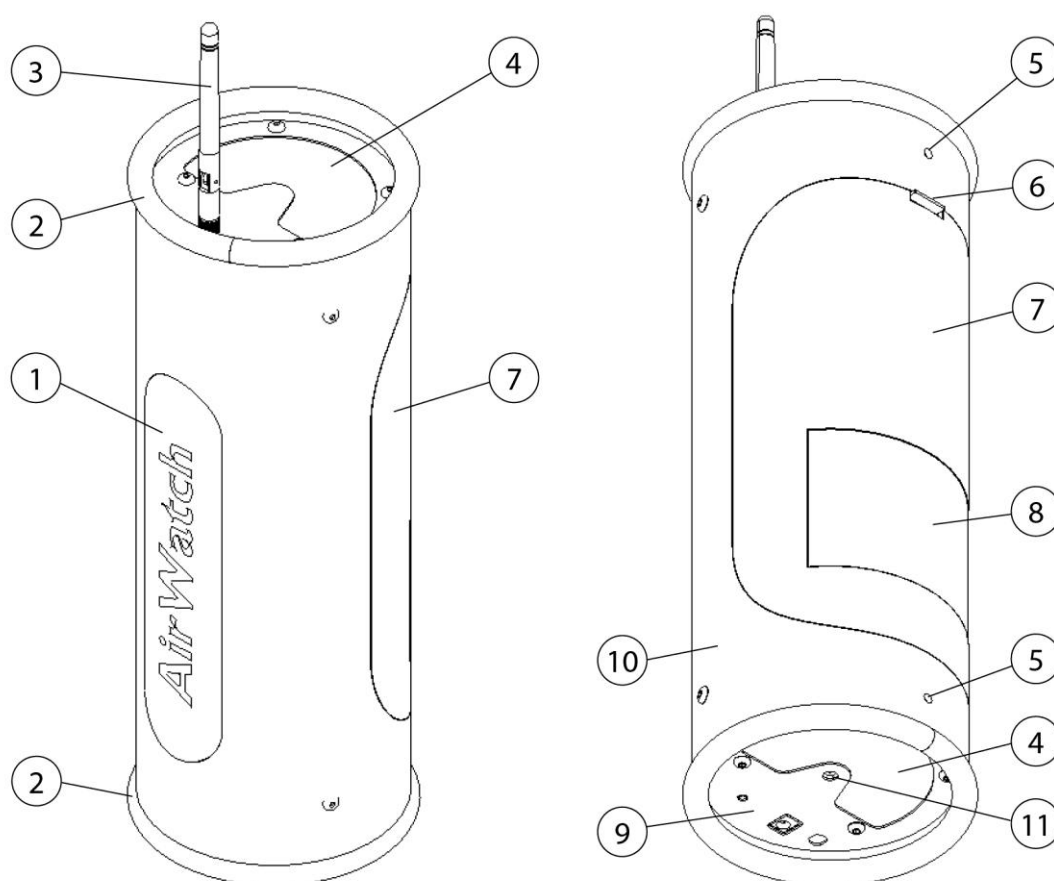


Fig. 1 : Description du produit

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Surface lumineuse	6	Fermeture à cran
2	Protection antichoc	7	Couvercle
3	Antenne de téléphonie mobile	8	Plaque signalétique
4	Grille de ventilation	9	Panneau de raccordement
5	Pas de vis pour anneau à vis	10	Boîtier
		11	Pas de vis du pied

Tabl. 1 : Positions sur le produit

Mesure de la poussière et transmission des données

Le produit possède deux capteurs de poussière. Le capteur primaire est actif en permanence et transmet les valeurs mesurées à la commande environ une fois par seconde.

Les valeurs mesurées sont transmises au Cloud via le réseau de téléphonie mobile à un intervalle de temps à définir par l'utilisateur (10 à 10 000 secondes, réglage par défaut : 600 secondes).

Signification des couleurs de la surface lumineuse

La surface lumineuse (pos. 1) du produit indique la concentration de poussière actuelle jusqu'à la valeur limite définie (PM10) avec la palette de couleurs suivante (ici par exemple le réglage par défaut de 0 à 10 mg/m³).

Concentration de poussière	Surface lumineuse
0 mg/m ³	vert
5 mg/m ³	jaune
10 mg/m ³	rouge

Tabl. 2 : signification des couleurs de la surface lumineuse

Dépassement de la valeur limite

En cas de dépassement de la valeur limite PM10 définie, la surface lumineuse s'allume en rouge en permanence et le relais de la carte de commande commute. Le contact sec du relais peut être interrogé de l'extérieur via la prise de raccordement M8 à trois pôles des panneaux de raccordement, par exemple en vue du contrôle d'un système de ventilation intérieure.

3.2 Caractéristique distinctive – Connexion au Cloud

Réglages et requêtes :

Certains produits disposent d'une connexion au Cloud, qui permet de maintenir à jour le logiciel du produit.

De plus, il est possible d'interroger et de surveiller en temps réel les paramètres de fonctionnement du produit.

Les réglages et requêtes se configurent à partir du Cloud :

www.kemperconnect.de

REMARQUE

Norme de téléphonie mobile requise

Le produit emploie une norme de téléphonie mobile compatible avec les réseaux dans le monde entier. La condition requise est la disponibilité d'un réseau de téléphonie mobile, norme de téléphonie mobile 2G, 3G, 4G.

3.3 Utilisation conforme

Le produit a été conçu en vue de la surveillance de l'air ambiant industriel. Il fournit un aperçu permanent et détaillé de la qualité de l'air sur le poste de travail. De plus, le produit détecte les tendances ou les effets des changements grâce à l'enregistrement permanent des données. La surveillance permanente de la qualité de l'air contribue essentiellement à la bonne santé des collaborateurs.

Parmi ses domaines d'application, on recense les halls de production et de stockage dans lesquels l'air ambiant doit être libéré des impuretés sous forme de particules, comme les fumées et les poussières.

Le produit peut être raccordé aux systèmes de ventilation intérieure, qui peuvent être activés en fonction de la contamination de l'air, maintenant ainsi la qualité de l'air en permanence à un niveau optimal.

Le produit a exclusivement été conçu en vue de la transmission des données entre le produit et la machine. Seules des données codées, qui sont évaluées dans un nuage, sont transmises.

Les caractéristiques techniques contiennent les dimensions et d'autres informations spécifiques au produit, qui doivent être respectées.

REMARQUE

Observer et impérativement respecter les informations dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

L'utilisation conforme implique également le respect des remarques à propos de :

- la sécurité,
- l'utilisation et de la commande,
- l'entretien et de la maintenance,
- du transport et du montage,

décrites dans le présent mode d'emploi.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est réputée non conforme. L'exploitant assume l'intégralité de la responsabilité pour les dommages en résultant. Cela s'applique également aux modifications arbitraires du produit.

3.4 Conditions ambiantes

Toute utilisation ou stockage de l'appareil en dehors de la plage indiquée est réputée non conforme et peut nuire au fonctionnement, à la puissance d'aspiration et à l'effet protecteur conformément à la norme DIN EN ISO 21904. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Généralités :

- Air ambiant exempt de poussière, d'acides, de gaz corrosifs et d'autres substances agressives.
- Altitude au-dessus du niveau de la mer : max. 1000 m [3281 ft].
- Uniquement pour les produits homologués en conséquence : fonctionnement en intérieur ou en plein air autorisé.

Fourchette de température de l'air ambiant :

Mode de fonctionnement	Fonctionnement	Transport / stockage
En intérieur (À l'intérieur)	+5 °C à +40 °C [+41 °F à +104 °F]	-20 °C à +50 °C [-4 °F à +122 °F]
En plein air (Uniquement avec les produits homologués en conséquence)	-10 °C à +40 °C [+14 °F à +104 °F]	-20 °C à +50 °C [-4 °F à +122 °F]

Tabl. 3 : fourchette de température de l'air ambiant

Humidité relative de l'air (sans condensation, sauf indication contraire) :

- **En intérieur :** jusqu'à 50 % à +40 °C [+104 °F], jusqu'à 90 % à +20 °C [+68 °F]
- **En plein air :** jusqu'à 100 %, y compris la condensation temporaire due aux influences météorologiques

3.5 Utilisation inadaptée raisonnablement prévisible

En respectant les clauses d'utilisation conforme, il est impossible de prévoir une mauvaise utilisation de ce produit pouvant entraîner des situations dangereuses incluant des blessures corporelles.

Une exploitation du produit dans des zones industrielles dans lesquelles il convient de satisfaire à des exigences en matière de protection antidéflagrante est interdite. De même, l'utilisation est interdite pour :

1. les procédés, qui ne sont pas mentionnés dans l'utilisation conforme et au cours desquels l'air aspiré :
 - contient des projections d'étincelles, produites par exemple pendant les processus de ponçage ou de soudage.
 - contient des liquides et une contamination consécutive du flux d'air avec des vapeurs d'aérosol ou des vapeurs oléagineuses.
 - contient des poussières facilement inflammables, combustibles et / ou des substances, qui peuvent former des atmosphères ou mélanges explosifs.
 - contient d'autres poussières agressives ou à effet abrasif.
 - contient des substances / composants organiques toxiques.
2. les emplacements en plein air où le produit est exposé aux intempéries – l'utilisation du produit est uniquement autorisée dans les bâtiments fermés.

3.6 Marquages et panneaux sur le produit

Différents marquages et panneaux sont apposés au produit. En cas de dommage ou de suppression de ces derniers, les remplacer immédiatement par de nouveaux situés au même emplacement.

Le cas échéant, il incombe à l'exploitant d'apposer des marquages et panneaux supplémentaires sur le produit et dans son environnement.

Ces marquages et panneaux peuvent référer par ex. à la directive de port de l'équipement de protection personnel.

Dans le pays d'utilisation, il est possible de demander au fabricant les consignes de sécurité et pictogrammes supplémentaires requis conformément à la législation en vigueur.

3.7 Risque résiduel

Même en respectant à la lettre les consignes de sécurité, l'exploitation du produit n'exclut pas un des risques résiduels décrits par la suite.

Toutes les personnes travaillant sur ou avec le produit doivent connaître ce risque résiduel et se plier aux directives, lesquels empêchent que ces risques résiduels provoquent des accidents ou des dommages.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement, rayonnement des équipements de téléphonie mobile !

Tirer la fiche avant tout travail de réparation, de réglage et d'entretien sur le produit !

⚠ DANGER

Danger de mort suite à un choc électrique !

Tirer la fiche avant tout travail de réparation, de réglage et d'entretien sur le produit !

Sécuriser le produit contre toute remise en marche accidentelle ! Placer les panneaux d'avertissement.

4 Transport et stockage

4.1 Transport

REMARQUE

Le produit :

- doit uniquement être transporté dans son emballage d'origine.
 - ne doit pas tomber.
 - être protégé contre l'humidité.
-

4.2 Stockage

Il est recommandé de stocker le produit dans son emballage d'origine à un emplacement sec et propre à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C. L'emballage ne doit pas être surchargé avec d'autres objets.

5 Montage

Déballage et montage du produit

Placer le produit à un emplacement où une concentration élevée de poussière est probable ou à un emplacement où les résultats de mesure doivent être consultés et signaler.

REMARQUE

Choisir le site de montage :

- Le produit ne doit gêner personne dans son espace de travail.
- Une alimentation électrique doit être disponible à proximité immédiate.
- La surface lumineuse devrait être bien visible.
- La surface lumineuse ne doit éblouir personne.
- Le produit ne doit pas directement être exposé à un jet d'eau.
- Éviter les courants d'air.
- Les grilles de ventilation du produit ne doivent pas être recouvertes.
- Monter le produit uniquement à l'horizontale ou à la verticale. Ne pas monter pas le produit à l'envers avec l'antenne du téléphone mobile orientée vers le bas.

Procéder comme suit au montage:

Retirer le produit de son emballage extérieur

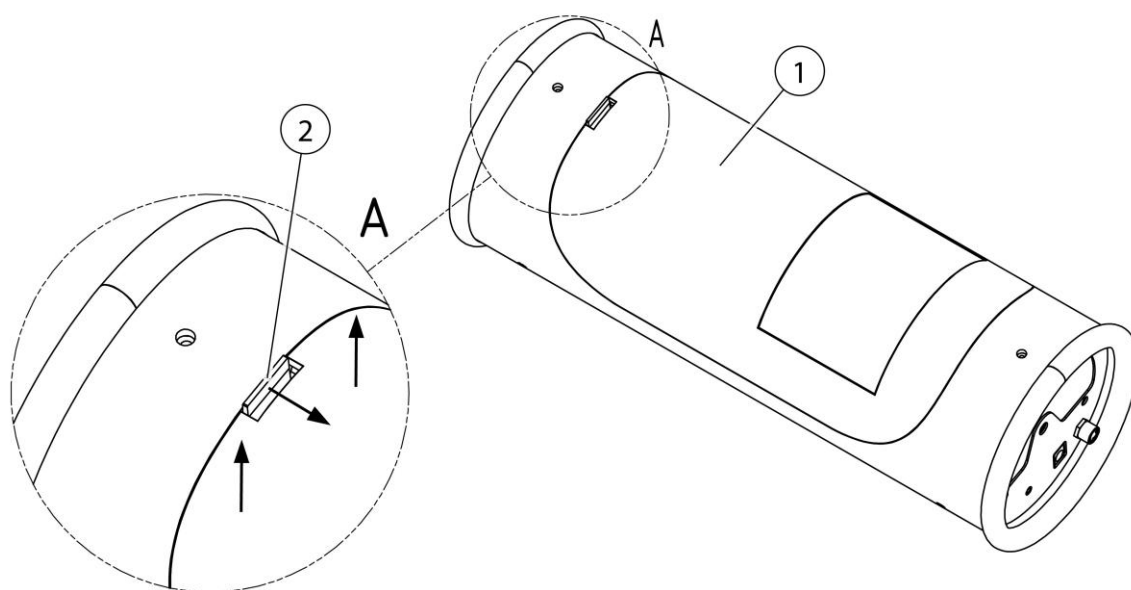


Fig. 2 : retrait de l'emballage

3. Les accessoires se trouvent à l'intérieur du produit. À cet effet, retirer le couvercle (pos.1) en actionnant le crochet de verrouillage (pos. 2).

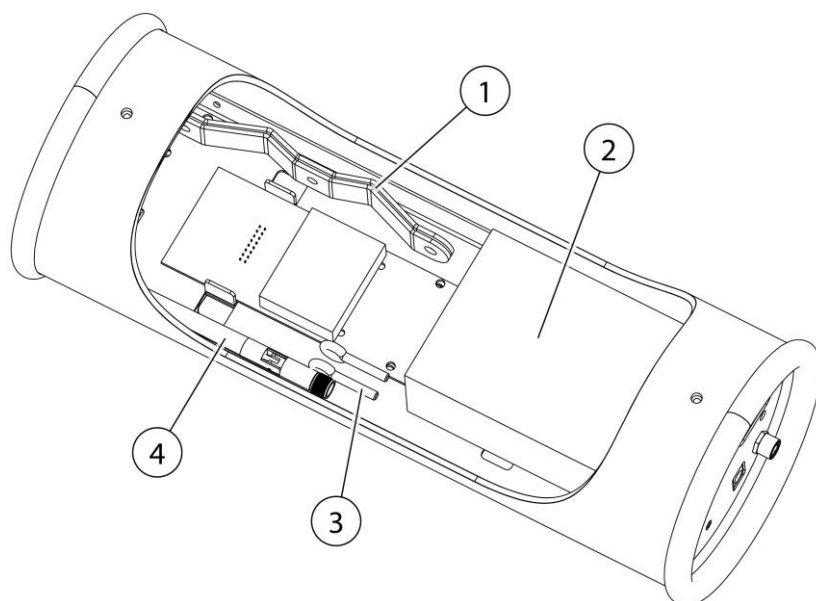


Fig. 3 : Contenu

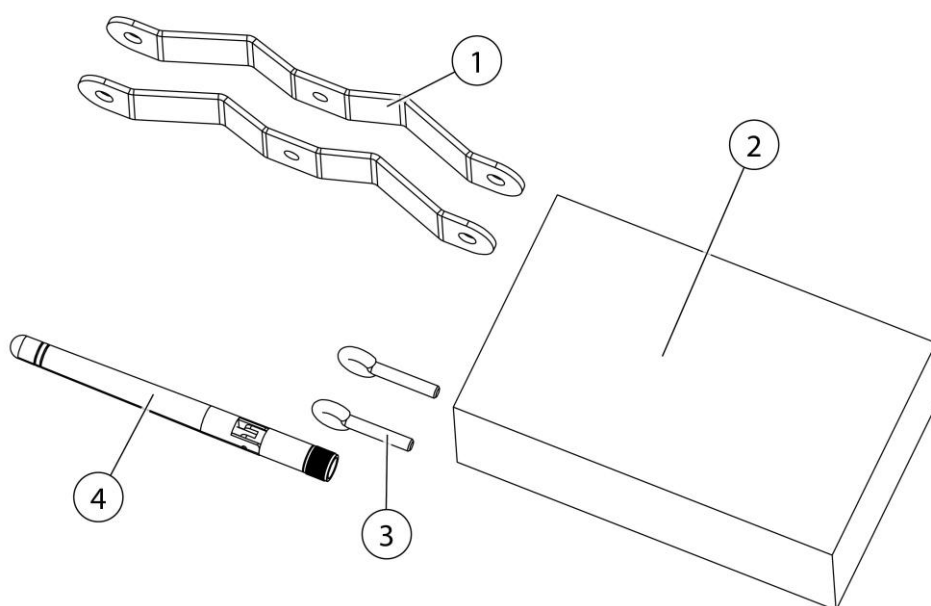


Fig. 4 : Contenu

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Élément de fixation (2 pc.)	3	Anneau à vis avec écrou hexagonal (2 pc.)
2	Bloc d'alimentation enfichable	4	Antenne de téléphonie mobile

Tabl. 4 : positions sur le produit

4. Retirer l'ensemble de l'étendue de la livraison puis refermer le produit.

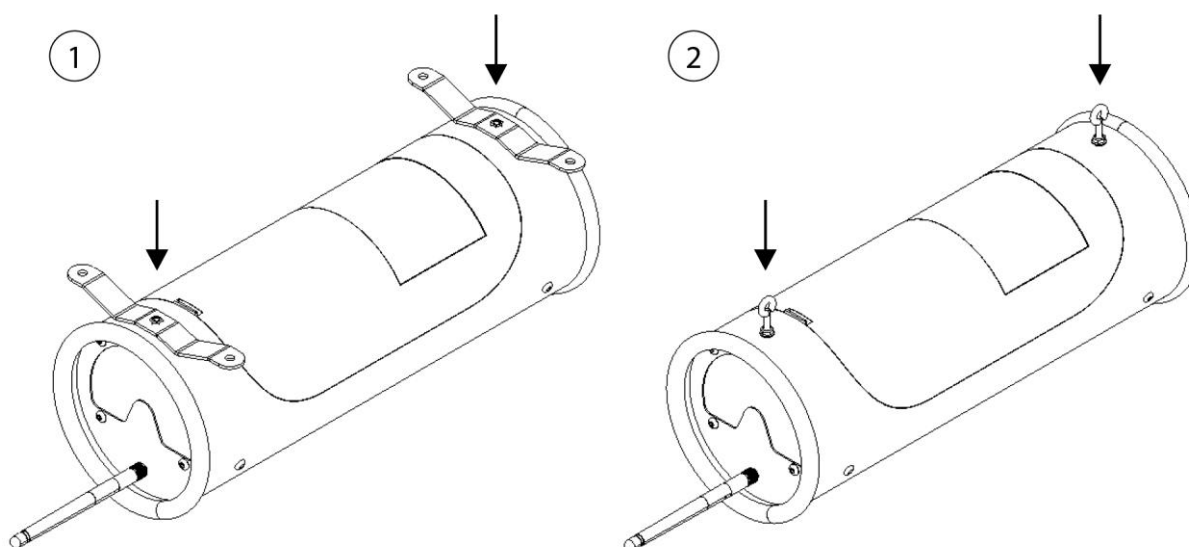


Fig. 5 : variantes de montage

REMARQUE

L'étendue de livraison du produit propose deux méthodes de fixation.

Variante 1 : montage avec arceau de fixation – par exemple montage mural, sur un pilier ou d'autres surfaces planes.

Variante 2 : Montage avec anneaux à vis – par exemple suspension au plafond à l'aide d'une corde ou d'une chaîne de traction.

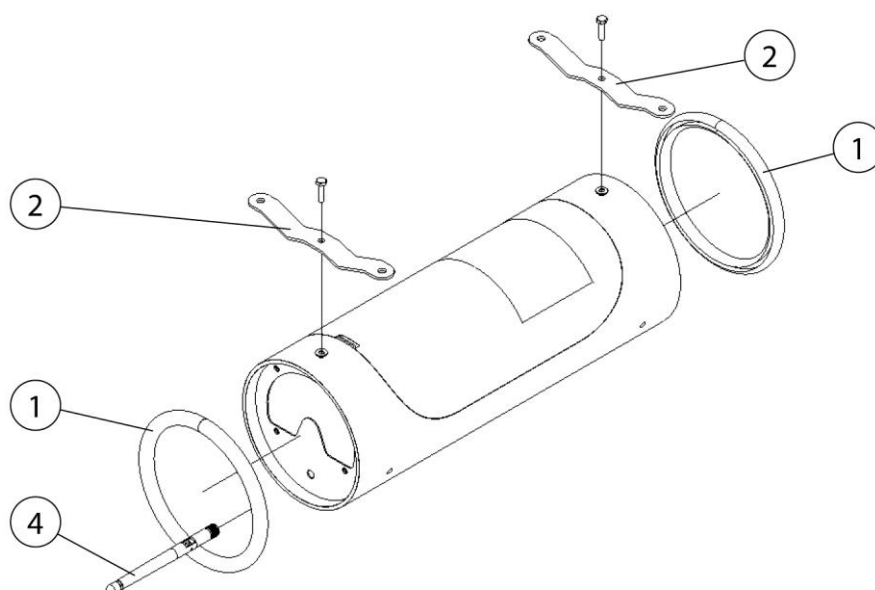


Fig. 6 : montage (montage mural)

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Protection antichoc (2 pc.)	4	Antenne de téléphonie mobile
2	Arceau de fixation (2 pc.)		

Tabl. 5 : positions sur le produit

5. Vérifiez que les protections anti-chocs situées sur les bords supérieur et inférieur du siège sont bien fixées.
6. Retirer les deux vis à six pans creux au-dessus et au-dessous du couvercle du produit à l'aide d'un outil approprié.
7. Avec la **variante de montage 1**, visser fermement les deux arceaux de fixation à l'aide des vis à six pans creux préalablement démontées.
8. Avec la **variante de montage 2**, visser les deux anneaux à vis avec écrou hexagonal de blocage (étendue de la livraison) dans les pas de vis des vis à six pans creux préalablement démontées. Serrer ensuite fermement les écrous hexagonaux pour les bloquer.
9. Visser l'antenne de téléphonie mobile à la main dans la prise de raccordement prévue à cet effet sur le produit.

Emplacement de montage

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves en cas de chute du produit.

- Employer uniquement le matériel de montage fourni ou du matériel de montage approprié.
- L'emplacement de montage garantir une fixation suffisante.

10. Avec la **variante de montage 1** avec arceau de fixation, monter le produit à l'emplacement de montage choisi à l'aide de vis appropriées.
11. Avec la **variante de montage 2** avec anneaux à vis, monter / suspendre le produit à l'emplacement de montage à l'aide de matériel de fixation approprié. Veiller ici au montage à l'horizontale du produit.
12. Déballer le bloc d'alimentation enfichable puis raccorder le câble à la prise de raccordement prévue sur le produit. À cet effet, observer les instructions de montage fournies avec le bloc d'alimentation enfichable.

6 Utilisation

Toute personne en charge de l'utilisation, de la maintenance et de la réparation du produit doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi ainsi que les modes d'emploi d'éventuels produits rapportés et accessoires.

6.1 Qualification du personnel de service

Pour opérer le produit de manière autonome, l'exploitant n'est autorisé à mandater que des personnes habituées à ce genre de tâches.

Il est entendu que lors de ces travaux, les personnes concernées ont reçu des instructions par rapport à la tâche et qu'elles ont compris le mode d'emploi ainsi que les instructions de fonctionnement pertinentes.

Il est recommandé de ne confier l'utilisation du produit qu'au personnel dûment formé ou instruit.

C'est le seul moyen de faire travailler tous les collaborateurs en sécurité et en ayant conscience du danger.

6.2 Éléments de commande

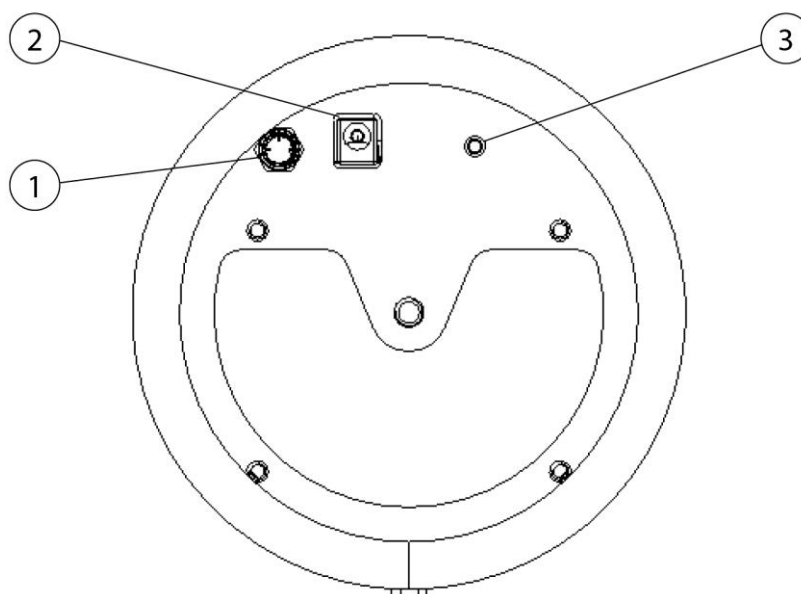


Fig. 7 : Éléments de commande

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Prise de raccordement M8 externe – Marche / arrêt	3	Touche Réinitialisation
2	Prise du bloc d'alimentation enfichable		

Tabl. 6 : Éléments de commande

Les éléments de commande et les possibilités de raccordement se trouvent sur la face inférieure du produit.

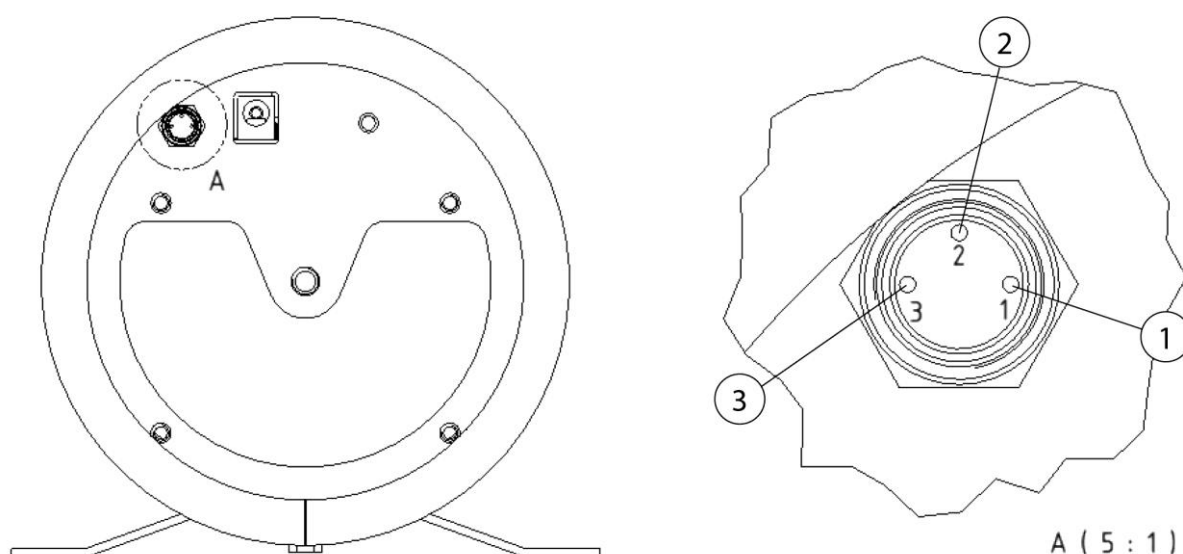


Fig. 8 : affectation des broches de la prise de raccordement M8

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Brun = NC	3	Bleu = NO
2	Noir = COM		

Tabl. 7 : affectation des broches de la prise de raccordement M8

La prise de raccordement externe Marche / arrêt sur l'élément de commande permet de raccorder un équipement à contrôler, par exemple une installation de ventilation intérieure. À cet effet, observer l'affectation des broches de la prise de raccordement.

6.3 Mise en service

1. Raccorder le câble du bloc d'alimentation enfichable à la prise de raccordement prévue à cet effet sur le produit.
2. Raccorder le bloc d'alimentation enfichable à l'alimentation secteur du client.
3. Le produit démarre dès que la surface lumineuse clignote brièvement dans les différentes couleurs (rouge, vert, jaune et bleu). Pendant l'opération, le produit se connecte au réseau de téléphonie mobile local.
4. Après la connexion, la surface lumineuse adopte la couleur ` de la qualité de l'air actuellement mesurée.

REMARQUE

Le cas échéant, voir chapitre « Description du dépannage et / ou description du fonctionnement ».

7 Réparation

Les prescriptions décrites dans ce chapitre doivent être considérées comme des exigences minimales. En fonction des conditions de service, des directives complémentaires peuvent s'avérer nécessaire afin de conserver le produit dans un état optimal.

Les travaux de maintenance et de réparations décrits dans ce chapitre sont strictement réservés au personnel de l'exploitant formé aux réparations.

Les pièces de rechange requises en vue du fonctionnement doivent correspondre aux exigences techniques du fabricant.

En cas d'utilisation de pièces d'origine, la conformité est toujours garantie.

Veiller à une mise au rebut sûre et écologique des consommables ainsi que des pièces remplacées.

Pendant les travaux d'entretien, observer les consignes de sécurité stipulées dans le présent mode d'emploi.

7.1 Entretien

L'entretien du produit se limite en grande partie au nettoyage de toutes les surfaces du produit ainsi que, le cas échéant, au contrôle des éléments filtrants.

Tenir compte des avertissements indiqués au chapitre « Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au dépannage ».

REMARQUE

Ne pas nettoyer le produit à l'air comprimé ! Cela peut disperser des particules de poussière et / ou de saletés dans l'air ambiant.

Un entretien approprié aide à conserver à long terme le produit dans un état fonctionnel.

Pour l'entretien et le nettoyage optimal des surfaces thermolaquées, tenir compte des points suivants :

- Nettoyer soigneusement le produit une fois par mois ou selon les besoins.
- Nettoyer les surfaces extérieures du produit à l'aide d'un aspirateur industriel approprié de la classe de poussière H ou à l'aide de chiffons doux humides/ouate industrielle.
- En cas de salissures tenaces, utiliser des nettoyants ménagers courants. Éviter de frotter fortement.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pouvant causer des rayures.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage acides ou fortement alcalins.

- Ne pas utiliser de solvants organiques contenant des esters, des cétones, des alcools, des hydrocarbures ou des substances similaires.

7.2 Maintenance

Une maintenance et un contrôle réguliers sont les garants d'un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil.

Observer les avertissements spécifiques à l'entretien et au dépannage énoncés au chapitre « Sécurité ».

Le produit ne nécessite aucun entretien, mais les capteurs intégrés au produit sont néanmoins affectés négativement par les impuretés contenues dans l'air.

La contamination des capteurs peut réduire la sensibilité et fausser les résultats de mesure.

Les états d'erreur et l'activité des deux capteurs sont envoyés dans le nuage. Dès que les deux capteurs n'envoient plus de données réalistes, le produit clignote en rouge. À ce propos, voir chapitre « Dépannage ».

Remplacement de la carte du capteur

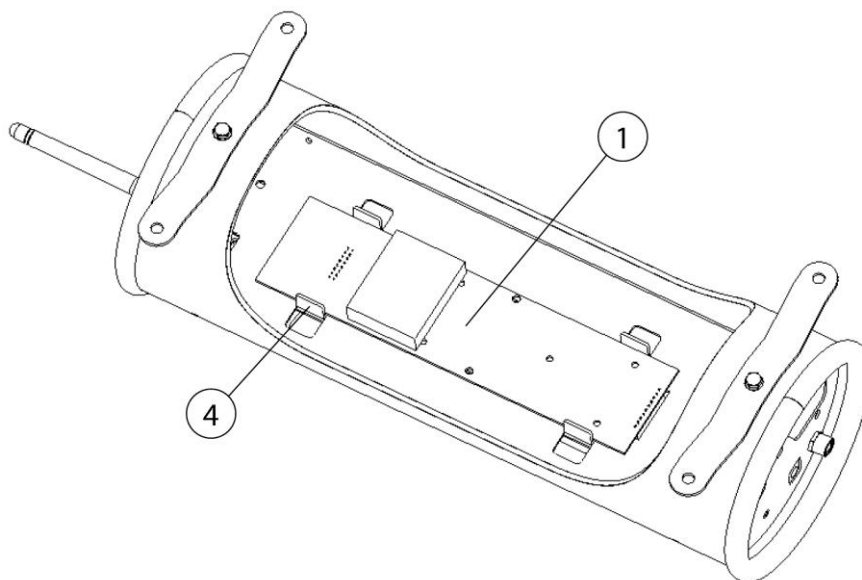


Fig. 9 : Carte du capteur

1. Débrancher le produit de l'alimentation électrique.
2. Sur le produit, actionner le crochet de verrouillage du couvercle puis retirer le couvercle.

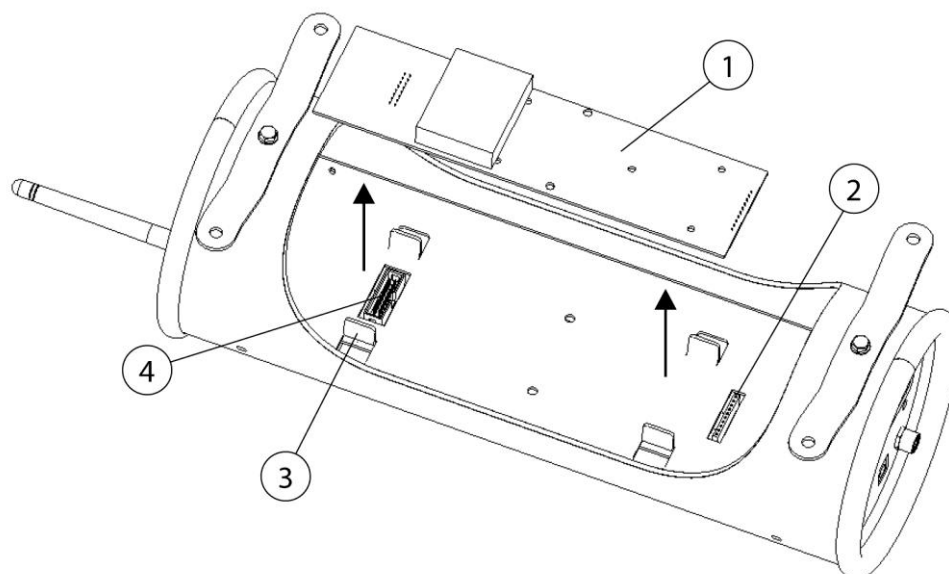


Fig. 10 : Remplacement de la carte du capteur

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Carte du capteur	3	Tôle de guidage
2	Connecteur	4	Connecteur

Tabl. 8 : Remplacement de la carte du capteur

3. Retirer avec précaution la carte du capteur défectueuse en la tirant uniformément puis l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
4. Déballer la carte de capteur neuve puis l'insérer avec précaution. Veiller ici à ce que la carte du capteur s'enclenche dans les connecteurs (pos. 2 + 4) en la glissant dans les tôles de guidage (pos. 3).
5. Refermer le produit avec le couvercle.
6. Réinitialiser l'intervalle de maintenance : appuyer brièvement sept fois sur le bouton latéral du produit, puis une fois longuement.
7. Remettre en service le produit.
À ce propos, voir chapitre « Mise en service ».

7.3 Dépannage

Panne	Cause	Remarque
Le produit ne s'allume pas Feu de signalisation à LED sans fonction	Aucune alimentation électrique disponible	Contrôler le bloc d'alimentation enfichable Contrôler l'adaptateur + le câble de raccordement sur le produit
Le produit redémarre constamment Le feu de signalisation à LED clignote en rouge, vert et bleu	La commande ne reçoit aucune donnée des capteurs	Carte du capteur défectueuse La carte du capteur n'est pas correctement branchée. À cet effet, ouvrir le couvercle du produit et s'assurer que la carte du capteur est correctement insérée Pour acquitter l'erreur, appuyer pendant 1 seconde sur le bouton de réinitialisation
Le feu de signalisation à LED clignote en rouge	Les deux capteurs ne fournissent pas de valeurs mesurées	Carte du capteur défectueuse La carte du capteur n'est pas correctement branchée Pour acquitter l'erreur, appuyer pendant 1 seconde sur le bouton de réinitialisation
Une partie du feu de signalisation à LED est allumée en bleu	Absence de connexion au réseau de téléphonie mobile Interférences générées par des appareils externes	Redémarrer le produit Contrôler la fixation de l'antenne de téléphonie mobile Contrôler le réseau de téléphonie mobile, déplacer le produit le cas échéant

Le feu de signalisation à LED clignote régulièrement en jaune pendant quelques secondes	Intervalle de maintenance atteint	Remplacer la carte du capteur, voir chapitre « Maintenance »
---	-----------------------------------	--

Tabl. 9 : Dépannage

8 Mise au rebut

▲ AVERTISSEMENT

Le contact de la peau avec des fumées de soudage, etc. peut provoquer des irritations cutanées chez les personnes sensibles !

Les travaux de démontage sur le produit sont strictement réservés au personnel spécialisé dûment formé et autorisé en respectant les consignes de sécurité et les consignes de prévention des accidents en vigueur ! D'importants dommages de santé pour les organes et les voies respiratoires sont possibles !

Afin d'éviter tout contact et toute inhalation de particules de poussière, employez des vêtements de protection, des gants et un système de protection respiratoire à soufflerie !

Pendant les travaux de démontage, éviter toute libération de particules de poussière dangereuse afin de ne pas nuire à la santé des personnes à proximité.

▲ ATTENTION

Pendant tous les travaux sur et avec le produit, respecter les obligations légales en vue de la réduction des déchets et du recyclage et de la mise au rebut conformes.

8.1 Plastiques

Les plastiques éventuellement utilisés doivent être triés autant que possible. Les plastiques doivent être éliminés en respectant la législation.

8.2 Métaux

Les métaux éventuellement utilisés doivent être triés et mis au rebut. L'élimination doit être confiée à une entreprise autorisée.

8.3 Éléments filtrants

Les éléments filtrants éventuellement employés doivent être mis au rebut conformément aux directives légales.

9 Pièce jointe

9.1 Déclaration de conformité UE

Désignation : Système de surveillance de l'air ambiant
 Série : AirWatch
 Type : 390200, 390210 (le cas échéant, références divergentes si autre variante du produit)
 ID machine : (Numéro de série) voir plaque signalétique sur le produit
 Le produit a été développé, construit et fabriqué conformément aux directives CE
 2014/53/UE - Directive relative aux équipements radioélectriques
 2014/30/UE - Directive relative à la CEM
 2011/65/UE - Directive RoHS

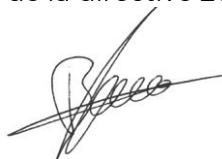
Entreprise : Sous la seule responsabilité de
 KEMPER GmbH
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
 EN ISO 12100:2010 Sécurité des machines – Principes généraux de conception
 EN IEC 61000-6-2:2019 Compatibilité électromagnétique – Immunité pour les environnements industriels
 EN IEC 61000-6-4:2019 Compatibilité électromagnétique – Norme sur l'émission pour les environnements industriels
 ETSI EN 301 489-1 Compatibilité électromagnétique (CEM)
 ETSI EN 301 489-52 Compatibilité électromagnétique (CEM)
 ETSI EN 301 511 Système mondial de communications mobiles (GSM)
 ETSI EN 301 908-2 Réseaux cellulaires IMT

Une liste complète des normes, directives et spécifications appliquées est disponible auprès du fabricant. Le mode d'emploi du produit est disponible.

Mandataire :
 Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Allemagne
 La personne indiquée ci-dessus est autorisée à constituer le dossier technique conformément à l'annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Vreden, 27.02.2026



Directeur général

Lieu, date

B. Kemper

Informations à propos du signataire

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: General ventilation monitoring system
 Series: AirWatch
 Type: **390200, 390210** (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: (Serial number) see type plate on product
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Recreational Craft Regulations 2017

The product continues to comply with the provisions of the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
 ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
 ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
 ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 27.02.2026

Place, date

B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

9.3 Caractéristiques techniques

Données de base	Caractéristiques techniques	
Type	390200	390210
Dimensions (D x h) mm [in]	128 x 340 [5,04 x 13,39]	
Poids kg [lbs]	2,9 [6]	
Tension de raccordement	100-240 VAC, 50-60 Hz	
Puissance absorbée W	10	
Norme de téléphonie mobile	2G, 3G, 4G	
Température ambiante admissible (fonctionnement) °C [°F]	+5 à +40 [+41 à +104]	
Plage de mesure		
Taille des particules µm	À partir de 0,1	
Concentration de poussière mg/m ³	0 à environ 15	
Informations supplémentaires		
Taille du pas de vis du pied pouces/in	1/4	

Tabl. 1 : caractéristiques techniques

9.4 Fiche dimensionnelle

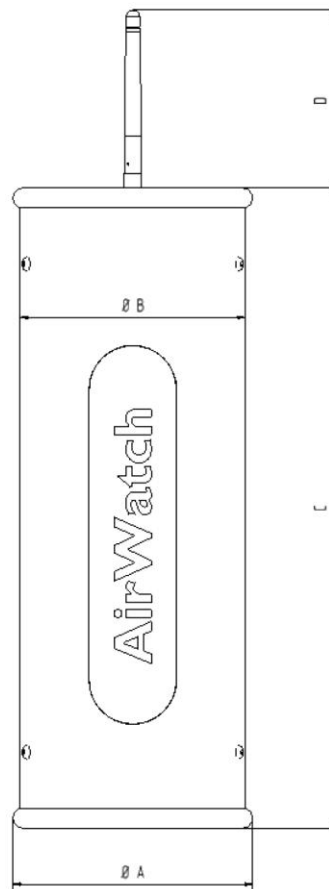


Fig. 11 : Fiche dimensionnelle

Symbole	Dimensions en mm [in]	Symbole	Dimensions en mm [in]
A	128 [5.0]	C	340 [13.4]
B	120 [4.7]	D	160 [6.3]

Tabl. 10 : Tableau dimensionnel

9.5 pièces de rechange et accessoires

N° courant	Désignation	Remarque	Référence
1	Protection antichoc	1 x	1400232
2	Bloc d'alimentation enfichable + adaptateur		3605123 + 3605124
3	Antenne de téléphonie mobile		3605170
4	Carte du capteur		360506301
5	Support mural	Accessoire	390250
6	Pied télescopique	Accessoire	390251
7	Câble de 5 mètres avec fiche M8	Accessoire	1241724

Tabl. 11 : pièces de rechange et accessoires

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

